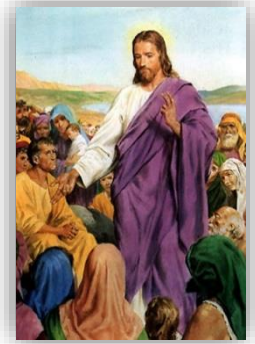




## The Gospel & Homily ☩ el Evangelio y la Homilía

12 November 2017

32<sup>nd</sup> Sunday In Ordinary Time - 32<sup>a</sup> Domingo Ordinario



### Gospel Matthew 25:1-13

Jesus told his disciples this parable: "The kingdom of heaven will be like ten virgins who took their lamps and went out to meet the bridegroom. Five of them were foolish and five were wise. The foolish ones, when taking their lamps, brought no oil with them, but the wise brought flasks of oil with their lamps. Since the bridegroom was long delayed, they all became drowsy and fell asleep. At midnight, there was a cry, 'Behold, the bridegroom! Come out to meet him!' Then all those virgins got up and trimmed their lamps. The foolish ones said to the wise, 'Give us some of your oil, for our lamps are going out.' But the wise ones replied, 'No, for there may not be enough for us and you. Go instead to the merchants and buy some for yourselves.' While they went off to buy it, the bridegroom came and those who were ready went into the wedding feast with him. Then the door was locked. Afterwards the other virgins came and said, 'Lord, Lord, open the door for us!' But he said in reply, 'Amen, I say to you, I do not know you.' Therefore, stay awake, for you know neither the day nor the hour."



### Homily

This is the parable of the ten virgins. Like all the parables of Jesus, it was a teaching moment, embellished as a story about humans doing various things in life. There was no way to take notes or record a story. Also, most people did not read or write. Parables were a wonderful way to help the Good News travel with more accuracy and more meaning across the land. These stories and parables were brought forward in history -- and are still being taught in modern times -- as in right now.

The Gospel begins with, "The kingdom of heaven will be like ten virgins who took their lamps and went out to meet the bridegroom."

Lamps might mean different things to different people. These were not efficient kerosene lamps with a glass chimney and a tank of fuel and a twist key to turn up the flame and light. Picture a ceramic bowl with a rag soaked in olive oil, fastened to a stick and carried like a flag in a parade so as not to set your clothes on fire. It was more like a torch than a lamp.

Five of these young women were foolish and five were wise. The no-so-wise women did not bring extra fuel with them.

I'll bet at least five of you have run out of gas at a place that was not convenient. I did it. In spite of gauges, alert lights, beeps, and sometimes computer voices, that tell us things about our cars, we still forget to get fuel and then have to deal with the consequences. Then there is always someone near you that can't resist saying, "I told you so."

If you are one of the people in my group, can you say that you learned a lesson from this experience? Did you feel foolish like the girls in the parable? I sure did. My incident was in Somewhere North

Dakota, at night, on an interstate, in winter, with my wife and a baby girl. I was saved by a state trooper from hiking in the cold weather. I was wrong not to pay attention to my fuel gauge. The trooper gave us enough fuel to get us to the next gas station.

In our lesson today, the foolish girls had not planned for enough fuel for their torches to last the whole evening. The wise girls were the ones that brought a flask or small jar of olive oil for fuel.



In the Gospel the Apostles had asked Jesus about a sign that would let people know the End of Ages [or the End of Days]. Jesus was explaining that it would be later rather than sooner. Also that he was not referring to his resurrection as the coming again of the Lord.

Jesus talks about preparation for that day. In his parable, the groom was late. The girls fell asleep waiting outside. Finally, "Behold, the bridegroom!" The five foolish girls who had run out of fuel asked the others to share with them.

Nope... sorry. The oil would not to be shared because why have ten torches that burn for only a little while when they could still have five for the duration? To the unwise girls... "Maybe you can buy some oil from a shop. Go and see." Not much luck there since it was after midnight.

Jesus wants humans to be prepared. If you think you are running out of the fuel, your faith, go and replenish it. In your life there were consequences for running out of gas. You may not reach your destination on time, or at all.

Salvation is your destination. When the End of Days is here you should have a full tank of faith, and have confessed and been forgiven your sins... before the door is locked at the festival (that would be heaven).

Don't be outside saying 'Lord, Lord, open the door for me!' You may hear something you don't want to hear... 'Amen, I say to you, I do not know you.'

But wait... (that sounds like some TV commercial)... There is more to this metaphor. In this story, Jesus is the groom and his marriage is to all of God's children. Think of the second coming as a marriage of sorts.

Prepare for the wedding, the festival, the second coming. Be without sin and rich in faith. Don't dismiss the gauges and reminders and think you will just catch up later. Tank up often on the Holy Spirit.

Listen to the words of Jesus,

"Therefore, stay awake, for you know neither the day nor the hour."



## Evangelio Mateo 25, 1-13

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos esta parábola: "El Reino de los cielos es semejante a diez jóvenes, que tomando sus lámparas, salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran descuidadas y cinco, previsoras. Las descuidadas llevaron sus lámparas, pero no llevaron aceite para llenarlas de nuevo; las previsoras, en cambio, llevaron cada una un frasco de aceite junto con su lámpara. Como el esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A medianoche se oyó un grito: '¡Ya viene el esposo! ¡Salgan a su encuentro!' Se levantaron entonces todas aquellas jóvenes y se pusieron a preparar sus lámparas, y las descuidadas dijeron a las previsoras: 'Dennos un poco de su aceite, porque nuestras lámparas se están apagando'. Las previsoras les contestaron: 'No, porque no va a alcanzar para ustedes y para nosotras. Vayan mejor a donde lo venden y cómprenlo'. Mientras aquéllas iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban listas entraron con él al banquete de bodas y se cerró la puerta. Más tarde llegaron las otras jóvenes y dijeron: 'Señor, señor, ábrenos'. Pero él les respondió: 'Yo les aseguro que no las conozco'. Estén pues, preparados, porque no saben ni el día ni la hora".



## Homilía

Esta es la parábola de las diez vírgenes. Como todas las parábolas de Jesús, fue un momento de enseñanza, embellecido como una historia sobre humanos haciendo varias cosas en la vida. No había forma de tomar notas o grabar una historia. Además, la mayoría de las personas no leía o escribía. Las parábolas fueron una forma maravillosa de ayudar a las Buenas Nuevas a viajar con más precisión y más sentido en toda la tierra. Estas historias y parábolas fueron presentadas en la historia, y todavía se enseñan en los tiempos modernos, como en este momento.



El Evangelio comienza con: "El reino de los cielos será como diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron a recibir al novio.

Las lámparas pueden significar cosas diferentes para diferentes personas. Estas no eran lámparas de queroseno eficientes con una chimenea de vidrio y un tanque de combustible y una llave giratoria para encender la llama y la luz. Imagina un cuenco de cerámica con un trapo empapado en aceite de oliva, sujetado a un palo y llevado como una bandera en un desfile para no prenderte la ropa. Era más como una antorcha que como una lámpara.

Cinco de estas mujeres jóvenes eran tontas y cinco sabias. Las mujeres no tan sabias no trajeron combustible extra con ellas.

Apuesto a que al menos cinco de ustedes se han quedado sin combustible en un lugar que no era conveniente. Lo hice. A pesar de indicadores, luces de alerta, pitidos y, a veces, voces de computadoras que nos dicen cosas sobre nuestros autos, aún así nos olvidamos de obtener combustible y luego tenemos que lidiar con las consecuencias. Entonces siempre hay alguien cerca tuyo que no puede resistirse a decir: "Te lo dije".

Si usted es una de las personas de mi grupo, ¿puede decir que aprendió una lección de esta experiencia? ¿Te sentiste tonto como las chicas de la parábola? Ciertamente lo hice. Mi incidente fue en Somewhere North Dakota, por la noche, en una carretera interestatal, en invierno, con mi esposa y una niña. Fui salvado por un policía estatal de ir de excursión en el clima frío. Me equivoqué al no prestar atención a mi medidor de combustible. El policía nos dio suficiente combustible para llevarnos a la próxima estación de servicio.

En nuestra lección de hoy, las niñas tontas no habían planeado suficiente combustible para que sus antorchas duraran toda la noche. Las niñas sabias fueron las que trajeron un frasco o una pequeña jarra de aceite de oliva como combustible.

En el Evangelio, los Apóstoles le habían preguntado a Jesús acerca de un signo que le permitiera a las personas conocer el Fin de las Eras [o el Fin de los Días]. Jesús estaba explicando que sería más tarde que antes. También que no se estaba refiriendo a su resurrección como la venida otra vez del Señor.

Jesús habla sobre la preparación para ese día. En su parábola, el novio llegó tarde. Las chicas se durmieron esperando afuera. Finalmente, "¡He aquí el novio!" Las cinco niñas tontas que se habían quedado sin combustible pidieron a los demás que compartieran con ellas.

No, lo siento. El aceite no se iba a compartir porque ¿por qué tener diez antorchas que arden por poco tiempo cuando todavía podrían tener cinco para la duración? Para las chicas imprudentes ... "Tal vez puedas comprar un poco de aceite de una tienda. Ve y mira. "No hubo mucha suerte allí ya que fue después de la medianoche.

Jesús quiere que los humanos estén preparados. Si crees que te estás quedando sin el combustible, tu fe, ve y reponlo. En tu vida hubo consecuencias por quedarte sin gasolina. Puede que no llegue a su destino a tiempo, o en absoluto.

La salvación es tu destino. Cuando el Fin de los Días esté aquí, deberías tener un tanque lleno de fe, haber confesado y haber sido perdonado tus pecados ... antes de que la puerta se cierre en el festival (eso sería el cielo).

No estés afuera diciendo 'Señor, Señor, ábreme la puerta'. Es posible que escuches algo que no quieres escuchar ... "Amén, te digo que no te conozco".

Pero espera ... (eso suena como un comercial de televisión) ... Hay más en esta metáfora. En esta historia, Jesús es el novio y su matrimonio es para todos los hijos de Dios. Piensa en la segunda venida como una especie de matrimonio.

Prepárate para la boda, el festival, la segunda venida. Sé sin pecado y rico en fe. No deseche los medidores y recordatorios y piense que se pondrá al día más tarde. Cúbrase a menudo con el Espíritu Santo.

Escucha las palabras de Jesús,  
"Por lo tanto, mantente despierto, porque no sabes ni el día ni la hora".

